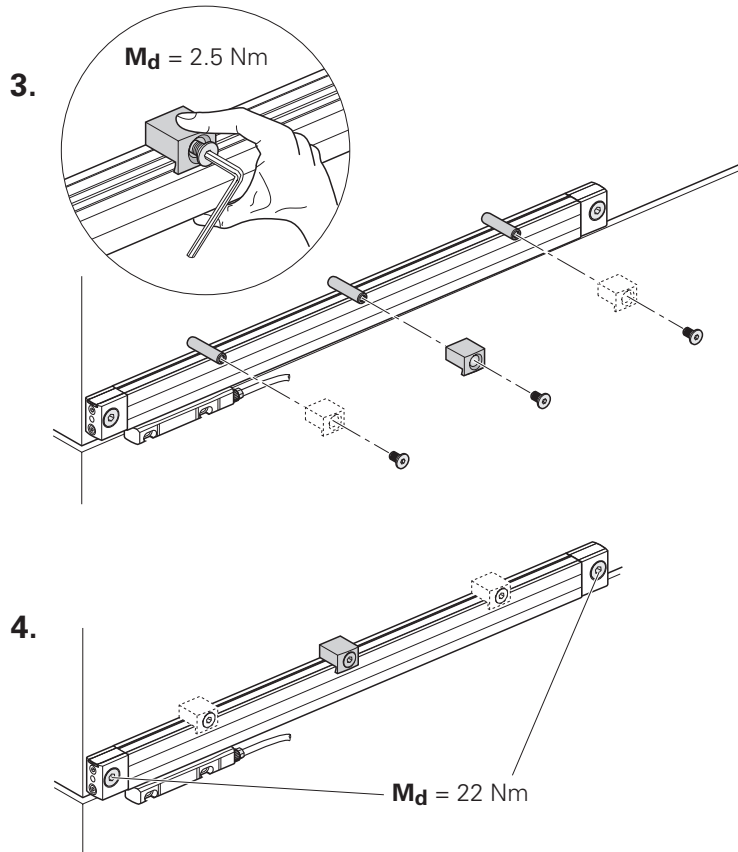
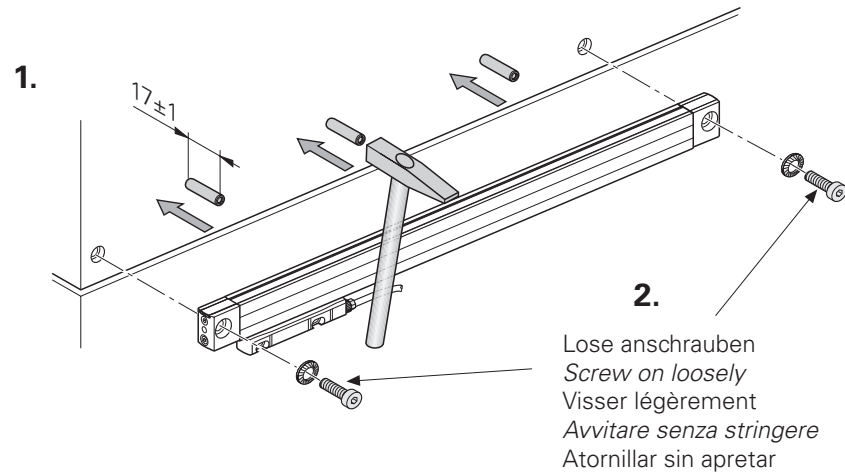
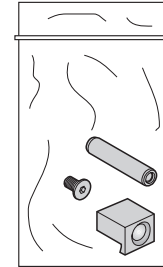


Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje



Lieferumfang
Items Supplied
Contenu de la fourniture
Standard di fornitura
Elementos suministrados



HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

Spannelement
Clamping Element
Élément tendeur
Tensionatore
Elemento tensor
LS 4x7

2/2008

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 50 61

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (8669) 32-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-31 05

E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de



Ve 00

647 727-91 · 6 · 2/2008 · E · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

LS 4x7

Warnhinweise · Warnings · Recommendations · Avvertenze · Advertencias



Nur verwendbar für Kabelabgang rechts!

Only usable for right cable exit!

Utilisable uniquement pour sortie de câble à droite!

Utilizzabile solo per uscita cavo a destra!

¡Sólo utilizable para salida de cable a la derecha!



Montageanleitung des Gerätes beachten!

Follow the mounting instructions for the encoder!

Tenir compte des Instructions de montage de l'appareil!

Attenzione alle istruzioni di montaggio!

¡Tener en cuenta las instrucciones de montaje del aparato!

Konstruktionshinweis · Design note · Remarque sur la construction · Informazioni costruttive · Indicación para la construcción

mm



Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

< 6 mm: ±0.2 mm

620 ≤ ML ≤ 1240

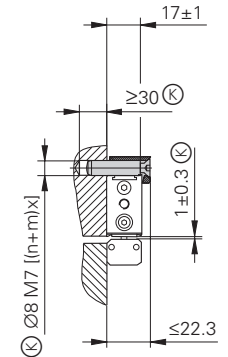
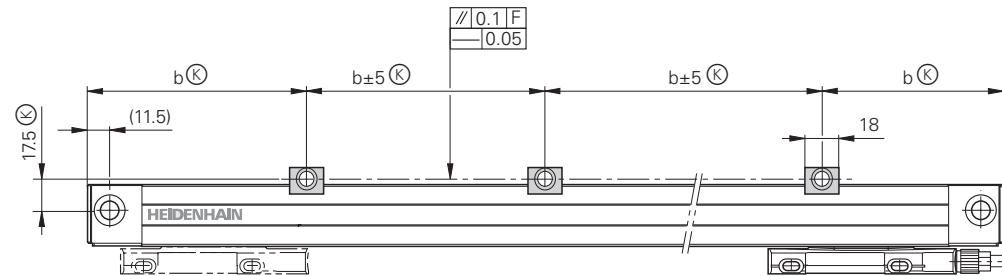
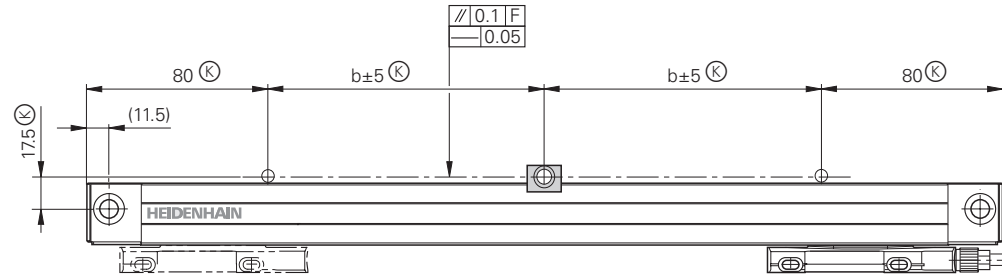
ML	n	m
620 ... 1240	1	2

$$b = (ML - 22) / 2$$

ML ≥ 1340

ML	n	m
1340 ... 1740	3	0
1840 ... 2040	4	0

$$b = (ML + 138) / (n + 1)$$



Ⓞ = Kundenseitige Anschlussmaße

Required mating dimensions

Conditions requises pour le montage

Dimensioni di collegamento lato cliente

Cotas de montaje requeridas

F = Maschinenführung

Machine guideway

Guidage de la machine

Guida della macchina

Guía de la máquina

ML = Messlänge

Measuring length

Longueur de mesure

Corsa utile

Longitud de medición

n = Anzahl der Spannelemente

Number of clamping elements

Nombre d'éléments tendeurs

Numero dei tensionatori

Número de elementos tensores

m = Anzahl der Zylinderstifte ISO 8734-8 (nur zum Ausrichten, ohne Spannelemente)

Number of cylindrical pins, ISO 8734-8 (only for alignment, without clamping elements)

Nombre de tiges cylindriques ISO 8734-8 (pour alignement seulement, sans tendeurs)

Numero delle spine cilindriche ISO 8734-08 (solo per allineamento, senza elementi di bloccaggio)

Número de vástagos cilíndricos ISO 8734-8 (sólo para alineación, sin elementos de tensado)